

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Englisch (American Style)	
häkeln		to crochet	
Häkelnadel		hook	
Faden/Garn		yarn	
wiederholen		repeat	
zweimal		twice, two times	
zunehmen		increase	inc
abnehmen		decrease	dec
überspringen		skip	
wenden		turn	
zusammen		together	tog
erste		first	1st
zweite		second	2nd
dritte		third	3rd
nächste		next	
letzte		last	
Runde	Rd	round	
Reihe	Rh	row	
in den Ring		into the ring	
ins hintere Maschenglied	hMG	into back loop only	blo
ins vordere Maschenglied	vMG	into front loop only	flo
Masche	M	stitch	st
Luftmasche	lm/lfm	chain	ch
feste Masche	fm	single crochet	sc
Noppe	N	cluster	
Stäbchen	Stb	double crochet	dc
halbes Stäbchen	HStb	half double crochet	hdc
Doppelstäbchen	DStb	treble crochet	tbr/trc
Reliefstäbchen hinten	RStbh	back post double crochet	bpdc
Reliefstäbchen vorn	RStbv	front post double crochet	fpdc
Kettmasche	km	slip stitch	sl st
Schlinge/Maschenglied	MG	loop	
Umschlag		yarn over	
Pikot		picot	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Italienisch	
häkeln		lavorare all'uncinetto	
Häkelnadel		uncinetto	
Faden/Garn			
wiederholen		repetere	
zweimal			
zunehmen		aumentare	
abnehmen		diminuiere	
überspringen		saltare	
wenden			
zusammen			
erste			
zweite			
dritte			
nächste		prossimo	
letzte		ultimo	
Runde	Rd	anello	
Reihe	Rh	riga	
in den Ring		unire ad anello	
ins hintere Maschenglied	hMG	lavorare il punto solo	
ins vordere Maschenglied	vMG	nell'asola posteriore	
Masche	M	punto	
Luftmasche	lm/lfm	catenella	
feste Masche	fm		
Noppe	N	punto basso	
Stäbchen	Stb	punto alto	
halbes Stäbchen	HStb	mezzo punto alto	
Doppelstäbchen	DStb	punto alto doppio	
Reliefstäbchen hinten	RStbh	punto alto lavorato	
Reliefstäbchen vorn	RStbv	punto alto lavorato	
Kettmasche	km	punto bassissimo	
Schlinge/Maschenglied	MG	nodo	
Umschlag		filo sull'uncinetto	
Pikot		picot	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Spanisch	
häkeln		tejer/hacer ganchillo	
Häkelnadel		(agja de) ganchillo	
Faden/Garn		Hilo	
Wolle		lana	
wiederholen		repetir	
zweimal		de veces	
zunehmen		aumentar	
abnehmen		menguar	
überspringen		rematar	
wenden		dar vuelta oder virar	
zusammen		junto	
erste		primera	
zweite		segunda	
dritte		tercera	
nächste		próximo/siguiente	sig
letzte		último	
Runde	Rd	ronda	
Reihe	Rh	la linea/fila	
in den Ring		unir formando anillo	
ins hintere Maschenglied	hMG	solo lazo de atras	
ins vordere Maschenglied	vMG	solo lazo de adelante	slo
Masche	M	punto/puntada	p
Maschenglied		acoplamiento de enlace	
Luftmasche	lm/lfm		
Kettmasche		cadaneta	cad
feste Masche	fm	punto bajo	
Noppe	N	mota	
Stäbchen	Stb	punto alto/vareta	var
halbes Stäbchen	HStb	medio punto alto/media	med var
Doppelstäbchen	DStb	punto alto doble/doble	dob var
Reliefstäbchen hinten	RStbh		
Reliefstäbchen vorn	RStbv		
Kettmasche	km	punto pasado	pp
Schlinge/Maschenglied	MG	hebilla	
Umschlag		crecido o basta a lanzada	
Pikot		pico	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Französisch	
häkeln		faire du crochet	
Häkelnadel		crochet	
Faden/Garn		fil	
wiederholen		répéter	
zweimal		deux fois	
zunehmen		augmenter	
abnehmen		diminuer	
überspringen		passer	
wenden		tourner	
zusammen		ensemble	
fest		serré	
erste		première	
zweite		deuxième	
dritte		troisième	
nächste		suivant	
letzte		dernière	
vorherige		précédent	
Runde	Rd	rond/cercle	
Reihe	Rh	rang	
in den Ring		former un rond	
ins hintere Maschenglied	hMG		
ins vordere Maschenglied	vMG		
Masche	M	maille	
Luftmasche	lm/lfm	chainette	
feste Masche	fm	maille serrée	
Noppe	N		
Stäbchen	Stb	bride	
halbes Stäbchen	HStb	demi bride	
Doppelstäbchen	DStb	double bride	
Reliefstäbchen hinten	RStbh		
Reliefstäbchen vorn	RStbv		
Kettmasche	km	petite maille	mc
Schlinge/Maschenglied	MG	boucle	
Umschlag		tourner jeter le fil	
Pikot		picot	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

[www.jennys-ideenreich.de](http://www.jennys-ideenreich.de)



Deutsch		Russisch	
häkeln		вязать	
Häkelnadel		крючок	
Faden/Garn		нить/пряжа	
wiederholen		повторять, рапорт	
zweimal		два раза	
zunehmen		прибавить	
abnehmen		убавить	
überspringen		пропустить	
wenden		перевернуть	
zusammen		вместе	
erste		первый	
zweite		второй	
ditte		третий	
nächste		следующий	
letzte		последний	
Runde	Rd	круг	
Reihe	Rh	ряд	
in den Ring		в кольцо	
ins hintere Maschenglied	hMG	в последнюю часть	
ins vordere Maschenglied	vMG	в первую часть	
Masche	M	петля, стежок	
Luftmasche	lm/lfm	воздушная петля	
feste Masche	fm	столбик без накида	
Noppe	N	ручка	
Stäbchen	Stb	столбик с накидом	
halbes Stäbchen	HStb	полустолбик	
Doppelstäbchen	DStb	столбик с 2	
Reliefstäbchen hinten	RStbh	вогнутый столбик с	
Reliefstäbchen vorn	RStbv	выпуклый столбик	
Kettmasche	km	тамбурная петля	
Schlinge/Maschenglied	MG	петля	
Umschlag		накид	
Pikot		пико	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Holländisch/ Niederländisch	
häkeln		haken	
Häkelnadel		haaknaald	
Faden/Garn		garen	
wiederholen		herhalen	
zweimal		tweemaal	
zunehmen		meerderen	
abnehmen		minderen	
überspringen		overslaan	
schließen		sluiten	
verdoppeln		verdubbelen	
wenden		keren	
zusammen nähen		Aan elkaar naaien	
Füllen/Ausstopfen		Vullen	
erste		eerste	
zweite		tweede	
ditte		derde	
nächste		volgende	
letzte		laatste	
Runde	Rd	Ronde of toer	
Reihe	Rh	rij	
in den Ring		in de ring	
ins hintere Maschenglied	hMG	alleen in de achterste	
ins vordere Maschenglied	vMG	alleen in de voorzijde	
Farbwechsel		Kleurverandering	
Masche	M	steek	
Luftmasche/Wendeluftmasche	lm/lfm/Wlm	Losse/keerlosse	l
feste Masche	fm	vaste	v
Noppe	N	samenhaken	
Stäbchen	Stb	stokje	
halbes Stäbchen	HStb	half stokje	hs
Doppelstäbchen	DStb	dubbel stokje	ds
Dreifachstäbchen		Driedubbel stokje	
Reliefstäbchen hinten	RStbh	reliëfsteek achter	
Reliefstäbchen vorn	RStbv	reliëfsteek voor	
Kettmasche	km	halve vaste	hv
Schlinge/Maschenglied	MG	lus	
Umschlag		omslag	
Pikot		picot	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

[www.jennys-ideenreich.de](http://www.jennys-ideenreich.de)



Deutsch		Polnisch	
häkeln		szydelko	
Häkelnadel		szydelkowac	
Faden/Garn			
wiederholen		powtorzyc od	
zweimal			
zunehmen		dodac	
abnehmen		ujac (odjac)	
überspringen			
wenden			
zusammen			
erste			
zweite			
dritte			
nächste		nastepny	
letzte		ostatni	
Runde	Rd	kolko	
Reihe	Rh	rzad	
in den Ring		polaczyc w kolo	
ins hintere Maschenglied	hMG		
ins vordere Maschenglied	vMG		
Masche	M	scieg	
Luftmasche	lm/lfm	robic scieg	
feste Masche	fm	oczko scisle	
Noppe	N		
Stäbchen	Stb	suipek	
halbes Stäbchen	HStb	polsiupok	
Doppelstäbchen	DStb	suipek podwojny	
Reliefstäbchen hinten	RStbh		
Reliefstäbchen vorn	RStbv		
Kettmasche	km	oczko scisle	
Schlinge/Maschenglied	MG	pitla	
Umschlag		narzuck weine	
Pikot		pikotka	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Dänisch	
häkeln			
Häkelnadel			
Faden/Garn			
wiederholen			
zweimal			
zunehmen			
abnehmen			
überspringen			
wenden			
zusammen			
erste			
zweite			
dritte			
nächste			
letzte			
Runde	Rd		
Reihe	Rh		
in den Ring			
ins hintere Maschenglied	hMG		
ins vordere Maschenglied	vMG		
Masche	M		
Luftmasche	lm/lfm	luftmaske	
feste Masche	fm	fastmaske	
Noppe	N		
Stäbchen	Stb	stangmaske	
halbes Stäbchen	HStb	halv stangmaske	
Doppelstäbchen	DStb	dobbelt stangmaske	
Reliefstäbchen hinten	RStbh		
Reliefstäbchen vorn	RStbv		
Kettmasche	km	koedemaske	
Schlinge/Maschenglied	MG		
Umschlag			
Pikot		picot	

# Häkelanleitungen und mehr

Jenny's IdeenReich

www.jennys-ideenreich.de



Deutsch		Türkisch	
häkeln		sihirli halka	
Häkelnadel		tiğ	
Faden/Garn		ip, yün	
wiederholen		tekrarla	
zweimal		iki kez, çift	
zunehmen		artırma	
abnehmen		eksiltme	
überspringen			
wenden		çevir	
zusammen		birlikte	
erste		ilk, birinci	
zweite		ikinci	
dritte		üçüncü	
nächste			
letzte			
Runde	Rd	sıra(lar)	
Reihe	Rh		
in den Ring			
ins hintere Maschenglied	hMG		
ins vordere Maschenglied	vMG		
Masche	M	batma, ilmek, dikiş	
Luftmasche	lm/lfm	zincir	
feste Masche	fm	sık iğne	
Noppe	N		
Stäbchen	Stb	(ikili, iki çekişli)	
halbes Stäbchen	HStb	(yarım, tek çekişli)	
Doppelstäbchen	DStb	(üçlü, üç çekişli)	
Reliefstäbchen hinten	RStbh		
Reliefstäbchen vorn	RStbv		
Kettmasche	km	ilmek kaydırma,	
Schlinge/Maschenglied	MG		
Umschlag			
Pikot		tomurcuk, pıtırıcık	